ISO/IEC JTC 1/SC 2 N 3960

DATE: 2007-09-12

ISO/IEC JTC 1/SC 2 Coded Character Sets Secretariat: Japan (JISC)

DOC. TYPE		Summary of Voting/Table of Replies				
TITLE		Summary of Voting on ISO/IEC JTC 1/SC 2 N 3943 : ISO/IEC 10646: 2003/FPDAM 4, Information technology Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) AMENDMENT 4: Lanna, Cham, Game Tiles, and other characters				
SOURCE		SC 2 Secretariat				
PROJECT		JTC1.02.10646.04				
STATUS		This document is forwarded to WG 2 for resolution of comments. WG 2 is requested to prepare a disposition of comments report, revised text and a recommendation for further processing.				
ACTION ID		FYI				
DUE DATE						
DISTRIBUTION		P, O and L Members of ISO/IEC JTC 1/SC 2; ISO/IEC JTC 1 Secretariat; ISO/IEC ITTF				
ACCESS LEVEL		Def				
ISSUE NO.		283				
FILE	NAME SIZE (KB)	02n3960.pdf				
	PAGES	14				

Secretariat ISO/IEC JTC 1/SC 2 - IPSJ/ITSCJ (Information Processing Society of Japan/Information Technology Standards Commission of Japan)* Room 308-3, Kikai-Shinko-Kaikan Bldg., 3-5-8, Shiba-Koen, Minato-ku, Tokyo 105-0011 Japan *Standard Organization Accredited by JISC

Telephone: +81-3-3431-2808; Facsimile: +81-3-3431-6493; E-mail: kimura @ itscj.ipsj.or.jp

Summary of Voting on ISO/IEC JTC 1/SC 2 N 3943 :

ISO/IEC 10646: 2003/FPDAM 4, Information technology -- Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) -- AMENDMENT 4: Lanna, Cham, Game Tiles, and other characters

Q1: FPDAM Consideration

	Q1			Not yet	Comments	
	Approve	Disapprove	Abstention	voted	Reasons	
P-Member						
Belgium				X		
Canada	X					
China		X			Attachment 1	
Egypt				X		
Finland	X					
France			X			
Germany	X*				See below	
Greece				X		
Iceland				X		
India	X					
Indonesia	X					
Iran, Islamic Republic of	X					
Ireland		X#			Attachment 2	
Italy	X					
Japan		X#			Attachment 3	
Kazakhstan				X		
Korea, Democratic People's Republic				X		
Korea, Republic of	X					
Mongolia	X					
Morocco			X			
Norway	X					
Poland	X					
Romania	X					
Russian Federation				X		
Serbia				X		
Sweden			X			
Thailand	X					
Tunisia				X		
United Kingdom	X*				Attachment 4	
USA	X*				Attachment 5	
Total (30)	15	3	3	9		

^{*:} Approve with comments

^{#:} Acceptance of the reasons and appropriate changes in the text will change the vote to approval.

Germany

LATIN CAPITAL LETTER SHARP S We request a glyph change for U+1E9E in the code chart.

China is against to ISO/IEC JTC1/SC2N3943 FPDAM4 of ISO/IEC 10646: 2003.

Comments on LANNA:

- 1. The name "Lanna" does not reflect the real situation in China and other countries.
- 2. There are errors in character naming.
- 3. Character ordering should be inform to tradition.
- 4. Some characters are not needed.
- 5. Some characters are missing.

China will propose a paper with these comments in detail to SC2/WG2.

Irish comments on FPDAM-4 for ISO/IEC 10646:2003

Reference: SC2 N3943 Closes: 2007-09-11 Date: 2007-08-24

Ireland **disapproves** the draft with the technical and editorial comments given below. Acceptance of these comments and appropriate changes to the text will change our vote to approval.

Technical comments

T1. Page 20, Table 36 - Row 10: Myanmar. With reference to ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 N3277R "Proposal for encoding additional Myanmar characters for Shan in the UCS", Ireland requests the following changes to the Myanmar characters which are under ballot:

Move U+1077 MYANMAR LETTER SHAN CA to U+1078

Move U+1078 MYANMAR LETTER SHAN NYA to U+107A and change its glyph as in N3277R.

Move U+1079 MYANMAR LETTER SHAN NA to U+107C

Move U+107A MYANMAR LETTER SHAN PHA to U+107D

Move U+107B MYANMAR LETTER SHAN FA to U+107E

Move U+107C MYANMAR LETTER SHAN THA to U+1080 Move U+107D MYANMAR LETTER SHAN HA to U+1081

Move U+107E MYANMAR CONSONANT SIGN SHAN MEDIAL WA to U+1082

Move U+107F MYANMAR VOWEL SIGN SHAN AA to U+1083

Move U+1080 MYANMAR VOWEL SIGN SHAN E to U+1084

Move U+1081 MYANMAR VOWEL SIGN SHAN E ABOVE to U+1085

Move U+1082 MYANMAR VOWEL SIGN SHAN FINAL Y to U+1086

Move U+1083 MYANMAR SIGN SHAN TONE-2 to U+1087

Move U+1084 MYANMAR SIGN SHAN TONE-3 to U+1088

Move U+1085 MYANMAR SIGN SHAN COUNCIL TONE-4 to U+108C and rename it MYANMAR SIGN SHAN COUNCIL TONE-3

Move U+1086 MYANMAR SIGN SHAN TONE-5 to U+1089

Move U+1087 MYANMAR SIGN SHAN TONE-6 to U+108A

Move U+1088 MYANMAR SIGN SHAN COUNCIL EMPHATIC to U+108D

Move U+1089 MYANMAR LETTER RUMAI PALAUNG FA to U+108E

Move U+108A MYANMAR SIGN RUMAI PALAUNG TONE-5 to U+108F

Add MYANMAR LETTER SHAN GA to U+1077

Add MYANMAR LETTER SHAN ZA to U+1079

Add MYANMAR LETTER SHAN DA to U+107B

Add MYANMAR LETTER SHAN BA to U+107F

Add MYANMAR SIGN SHAN COUNCIL TONE-2 to U+108B

Add MYANMAR SHAN DIGIT ZERO to U+1090

Add MYANMAR SHAN DIGIT ONE to U+1091

Add MYANMAR SHAN DIGIT TWO to U+1092

Add MYANMAR SHAN DIGIT THREE to U+1093

Add MYANMAR SHAN DIGIT FOUR to U+1094

Add MYANMAR SHAN DIGIT FIVE to U+1095

Add MYANMAR SHAN DIGIT SIX to U+1096 Add MYANMAR SHAN DIGIT SEVEN to U+1097

A LA MANANA DOLLAN DIGIT COUT to 11.4000

Add MYANMAR SHAN DIGIT EIGHT to U+1098

Add MYANMAR SHAN DIGIT NINE to U+1099 Add MYANMAR SYMBOL SHAN ONE to U+109E

Add MYANMAR SYMBOL SHAN EXCLAMATION to U+109F

T2. Page 42, Table 111 - Row 2E: Supplemental Punctuation. The arrangement of the code table is unsatisfactory. We request that the characters in columns 2E2, 2E3, and 2E4 be rearranged as shown in the chart on page 5 below. We also request a name change to three

of the characters, whose names were proposed in N3193 as TILDE but which were proposed to be changed by the UTC to SWUNG DASH. The TILDE U+007F and the SWUNG DASH U+2053 are similar characters with similar functions. Both may be used in lexicography as a sign of repetition (Figs. 1, 2, 3 below). In Uralic linguistics (as noted in N2419), the SWUNG DASH is used to indicate relationship between the entities on either side of it. This relation can be etymological (Figs. 4, 5 below) or phonological/phonetic (Figs. 6, 7, 8 below).

5 Eine Tilde (~) wurde verwendet, um sprachlich zusammengehörige Wörter miteinander zu einer größeren Einheit zu verbinden und dabei Raum einzusparen. Die Tilde ersetzt das am Anfang eines solchen größeren Artikels stehende Wort oder den durch einen senkrechten Strich (!) abgetrennten ersten Teil dieses Wortes; z. B.:

```
belebt... ~ heit (~ Belebtheit)...

Augen|abstand... ~ ader (= Augenader)... ~ arzt (= Augenarzt)...

~ blick (= Augenblick)... ~ blick-lich (= augenblicklich)
```

Der über oder unter einer Tilde stehende Punkt bedeutet dabei, daß ein Stichwort groß (~) oder klein (~) geschrieben wird.

Figure 1. Sample from Wahrig 1974 showing TILDE WITH DOT ABOVE and TILDE WITH DOT BELOW used as marks of repetition.

Wenn sich die Anfangsbuchstaben ändern (groß zu klein oder umgekehrt), steht statt der Tilde das Zeichen 2 oder 2.

Beispiele:

Britle m; Lin f; Lisch adj.; falt|bar adj.; Loblatt n; Loot n; höchst...: Lwert m; Lzahl f; Lzulässig adj.; Güterstand m: ehelicher ~ matrimonial regime; heilig adj. holy etc.; der Le Geist the Holy Ghost; hängen v/i. hang etc.; n hanging; harsch adj. harsh etc.; m crust.

Figure 2. Sample from a dictionary showing TILDE WITH RING used as a mark of repetition.

```
Fionlainnis, f. (gs. ~e). Ling: Finnish.
Fionlannach', m. (gs. & npl. -aigh, gpl. ~).
Finn, Finlander.
```

Figure 3. Sample from Ó Dónaill 1977 showing SWUNG DASH used as a mark of repetition.

∼ vor gewissen Wörtern im Text bezeichnet etymologische Zusammengehörigkeit mit dem vorhergenannten Wort unter Annahme eines Lautwandels im Stamm.

~ zwischen Lautzeichen bezeichnet Lautwechsel.

< und > bezeichnen Lautwandel in der Richtung < von bzw. > zu dem folgenden
 Laut. Sonst bezeichnen sie Entlehnung.

·/. bezeichnet eine lautlich verschiedene aber stammverwandte Entlehnungsform, welche aus einer verschiedenen Mundart, Sprache oder Zeit herrühren kann.

Figure 5. Sample from Lagercrantz 1939 showing SWUNG DASH used to indicate etymological relationship: "~ before certain words in the text marks etymological relationship with the given word taking on a sound change in the stem" and "~ between phonetic characters indicates sound-change".

328. TscherW (K) pəndžə, pəondžə, (J) pṇ·nzṇ, pṇndzṇ, O (JU) pü·ndzọ, (CKr.) pṇ·nơzṇ, (U) pü·ndžə 'Kiefer', syrj. (auch SO) požem, wotj. pužim \sim fi. petäjä, lp. bæcce, mord. $\acute{p}itše$, $\acute{p}itše$.

Figure 4. Sample from Itkonen 1954 showing SWUNG DASH used to indicate etymological relationship.

vannak jelölve. Legvalószínűbb, hogy $a \sim \ddot{u}, u \sim \ddot{u}$ közé eső közbülső hangok. A o írásban s részben hangzásban is az orosz u megfelelője, s tudvalevőleg mély hang (külömben i, Budenz cseremisz szótárában i a jele, de nekem az o-t kellett választanom forrásaim miatt); magas hangú megfelelője \ddot{o} , orosz betűvel ü, melyet Troicku és Weske használnak. o irrationalis hang; Genetznél egy 'jellel pl. m'lanem, az orosz írású szövegek nem jelölik.

Figure 6. Sample from Szilasi 1901 showing an elaborate swash SWUNG DASH used to indicate phonetic alternation.

χᾶηχėltėp ~ χᾶηγėltäp ~ χᾶηγèltėp ~ χᾶηχέltėp ~ χᾶηχαltėp [χᾶηχαltap] N, LM khāηγėltėp ~ khaηγėltėp, LU khaηγėltėp, K khōηkhėltėp ~ khaηγėltåp hágcsó, létra, lépcső | Steige, Leiter, Treppe: LM kh. khwošt kwäl tärm nukh-khāηγèlti er geht die Steige hinauf ins Haus. – N χ.-näk lépcsőfok | Treppenstufe. – N χ.-śorχil, LM kh.-śorkhėl, K kh.-śårkhėl ~ śårkhėl, T kh.-čärχėl létrafok | Sprosse. – K kēr-kh. vashágcsó | eiserne Leiter. – N mā-χ. földlépcső | Erdtreppe χαηχėltapėη N lépcsős | mit Stufen versehen

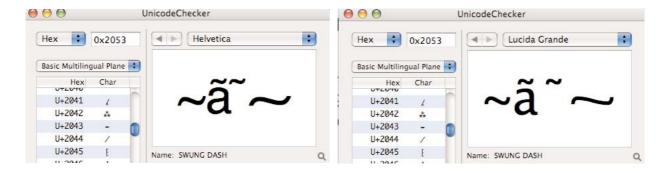
Figure 7. Sample from Munkacsi 1986 showing SWUNG DASH used to indicate phonetic alternation.

wAP āmps, Ä öM āmps, GA. Sg. Ä öM àbmmîz, öJPM āmmps, Nom. Pl. wAP āmmpsah ~ -zah, Akk. Pl. öJPM àmmpsip Material, Stoff: K taan ammasast ij läm moozzan kävni das Material taugte zu nichts; öJPM kälgu-aammas: tie ličij kälgu-aammas aus ihr würde eine (gute) Frau; öJPM kärbis-aammas Material für ein Boot; öJPM piutas-aammas Kleiderstoff; öJPM saaveeh-aammas Material für Skier; K aamnasmuorah, wAP amasmuorah Nutzholz;

Figure 8. Sample from Itkonen 1986 showing SWUNG DASH used to indicate phonetic alternation.

The SWUNG DASH tends to be half again as long as the TILDE, however, and sometimes has fancy curved serifs. In German lexicography, the SWUNG DASH is unknown, and indeed, as shown below, the term used in German is "Tilde". Figures 1 and 2 above show quite clearly that the German character is much smaller than the typical SWUNG DASH.

Compare also the following character and their glyphs, taken from Helvetica and Lucida Grande, two fonts which ship with the Mac OS:



The characters shown are U+007F TILDE, U+00E3 LATIN SMALL LETTER A WITH TILDE, U+02DC SMALL TILDE, and U+2053 SWUNG DASH. The three German lexicographical characters under ballot are short TILDEs, not long SWUNG DASHes. We have seen no evidence that SWUNG DASH (with or without dots or rings) is used in German lexicography. The names should be changed.

Editorial comments

E1. Page 18, Table 30 - Row 0D: Malayalam. The character U+0D7C MALAYALAM LETTER CHILLU RR is a form that represents both U+0D30 MALAYALAM LETTER RA and U+0D31 MALAYALAM LETTER RRA, and the character U+0D7D MALAYALAM LETTER CHILLU L is a form that represents both U+0D24 MALAYALAM LETTER TA and U+0D32 MALAYALAM LETTER LA (and sometimes U+0D26 MALAYALAM LETTER DA). The confusion has to do with the fact that in pre-pausal position the sounds fell together. We propose that the characters be annotated as follows:

MALAYALAM LETTER CILLU RR

- = historically derived from the full letter ra
- = often used for chillu r

MALAYALAM LETTER CILLU L

- = historically derived from the full letter ta
- = used for chillu t and sometimes for chillu d
- E2. Page 24, Table 71 Row 1E: Latin Extended Additional. Ireland requests that the glyph of U+1E9E LATIN CAPITAL LETTER SHARP s be changed from the glyph on the left to the glyph on the right.

$$\mathbb{G} \to \mathbb{G}$$

E3. Row 03: Combining Diacritical Marks. Ireland has been made aware of a glyph error in the code charts for Unicode Version 5.0, the glyphs for U+0333 and U+0347 are incorrect. The following should be used:





Row 2E: SUPPLEMENTAL PUNCTUATION

	2E0	2E1	2E2	2E3	2E4	2E5	2E6	2E7
0	Γ	_	ŀ	0				
1	Ŀ		+					
2	٢	>	Γ					
3	١	%	1					
4	ŀ	/	L					
5	ો	7	J					
6	Т	÷						
7	下	"						
8	ઙ	i	((
9	S))					
Α	2	:-	•••					
В		०२	••					
С	\	\	• •					
D	1	/	•••					
Е	<u></u> 	÷	;					
F		~	Ş					

```
2E1B TILDE WITH RING ABOVE
2E1E TILDE WITH DOT ABOVE
2E1F TILDE WITH DOT BELOW
2E20 LEFT VERTICAL BAR WITH QUILL
2E21 RIGHT VERTICAL BAR WITH QUILL
2E22 TOP LEFT HALF BRACKET
2F23 TOP RIGHT HALF BRACKET
2E24 BOTTOM LEFT HALF BRACKET
2E25 BOTTOM RIGHT HALF BRACKET
2E26 LEFT SIDEWAYS U BRACKET
2E27 RIGHT SIDEWAYS U BRACKET
2E28 LEFT DOUBLE PARENTHESIS
2E29 RIGHT DOUBLE PARENTHESIS
2E2A TWO DOTS OVER ONE DOT PUNCTUATION
2E2B ONE DOT OVER TWO DOTS PUNCTUATION
2E2C SQUARED FOUR DOT PUNCTUATION
2E2D FIVE DOT MARK
2E2E REVERSED QUESTION MARK
2E2F VERTICAL TILDE
2E30 RING POINT
2E1A; HYPHEN WITH DIAERESIS; Pd; 0; ON; ;; ;; N; ;; ;;
2E1B; TILDE WITH RING ABOVE; Pd; 0; ON;;;;; N;;;;;
2E1E; TILDE WITH DOT ABOVE; Pd; 0; ON; ;; ;; N; ;; ;;
2E1F; TILDE WITH DOT BELOW; Pd; 0; ON; ; ; ; ; N; ; ; ;
2E20; LEFT VERTICAL BAR WITH QUILL; Pi; 0; ON;;;;; Y;;;;
2E21; RIGHT VERTICAL BAR WITH QUILL; Pf; 0; ON;;;;; Y;;;;
2E22; TOP LEFT HALF BRACKET; Ps; 0; ON;;;;; Y;;;;
2E23; TOP RIGHT HALF BRACKET; Pe; 0; ON;;;;; Y;;;;
2E24; BOTTOM LEFT HALF BRACKET; Ps; 0; ON; ;; ;; ;; ;;
2E25; BOTTOM RIGHT HALF BRACKET; Pe; 0; ON;;;;; Y;;;;
2E26; LEFT SIDEWAYS U BRACKET; Ps; 0; ON; ;; ;; ;; ;;
2E27; RIGHT SIDEWAYS U BRACKET; Pe; 0; ON;;;;; Y;;;;
2E28; LEFT DOUBLE PARENTHESIS; Ps; 0; ON;;;;; Y;;;;
2E29; RIGHT DOUBLE PARENTHESIS; Pe; 0; ON; ;; ;; Y; ;; ;;
2E2A; TWO DOTS OVER ONE DOT PUNCTUATION; Po; 0; ON; ; ; ; ; N; ; ; ; ;
2E2B; ONE DOT OVER TWO DOTS PUNCTUATION; Po; 0; ON; ; ; ; ; N; ; ; ; ;
2E2C; SQUARED FOUR DOT PUNCTUATION; Po; 0; ON; ;; ;; N; ;; ;;
2E2D; FIVE DOT MARK; Po; 0; ON;;;;; N;;;;
2E2E; REVERSED QUESTION MARK; Po; 0; ON;;;;; N;;;;;
2E2F; VERTICAL TILDE; Po; 0; ON; ;; ;; N; ;; ;;
2E30; RING POINT; Po; 0; ON;;;;; N;;;;;
```

2E1A HYPHEN WITH DIAERESIS

Attachment 3

Japan votes against SC2 N3943 (ISO/IEC 10646:2003 FPDAM4) with the following comments.

Japan will change its vote if they are accepted accordingly.

 $Regarding \ the \ addition \ of \ a \ new \ character \ CJK \ UNIFIED \ IDEOGRAPH-9FC3, \ the \ following$

two points are inappropriate and should be fixed:

(a) The G source reference "G_KX0809" looks strange. The number seems to represent a

page of Kangxi dictionary, but the page shows both 93FC and 4039 (where the new character

was considered to be unified before). It is not helpful for identification of the character to say

"on page 0809". It should say something like "G_KX0809.020". If the detailed identification

is not needed here, it should simply say "G_KX".

(b) Because the KP source for the new 9FC3 is moved from a compatibility ideograph FAD4,

the file CJKC_SR.txt should be updated as well as CJKU_SR.txt, with the following

instruction:

Remove the KP1-5E2B source from 0FAD4 entry in CJKC_SR.txt

The UK votes to APPROVE the amendment, with the following technical comments.

TECHNICAL COMMENTS

T.1 Page 2: Source references for CJK Unified Ideographs

"Remove the T4-3946 source from 04039 entry;"

In addition to removing the T4-3946 source reference from 04039, it was agreed in Resolution M50.20 to add the T6-4B7A source reference (originally for 2F949) to 04039. Therefore the above line should be changed to something like

"Replace the T4-3946 source in the 04039 entry with T6-4B7A;"

and the entry for 04039 in CJKU_SR.txt changed to

04039;G3-5952;T6-4B7A;J4-7222;;;H-98E6;KP1-5E34;;

T.2 Page 3: G Source Reference for 09FC3

The new G-source reference for 09FC3 is given as "G_KX0809" in the multi-column chart on page 3, but in CJKU_SR.txt it is given as "G_KX00809", and in Resolution M50.20 it is "G_KX0809.020". In fact, on the basis of the format of the G_KX source references in Amd.5 (G_KXppppnn, where pppp is the page number and nn is the position of the character on this page), we believe that the source reference should be "G_KX080902" (i.e. second character on page 809 of the Kangxi Dictionary). The multi-column chart on page 3 and the contents of CJKU_SR.txt should both be amended to specify "G_KX080902".

In addition, as this is a new source reference format, the description of "2nd field: Hanzi G sources" in Sub-clause 27.1 (Source references for CJK Unified Ideographs) should be amended to add "(G_KXdddddd)" after "(G_KX)".

INCITS/L2/07-275

Date: August 7, 2007

Title: Comments accompanying the US positive vote on FPDAM4 to

ISO/IEC 10646:2003

Source: INCITS/L2

Action: Forward to INCITS

The US National Body is voting Yes with comments on the following SC2 ballot.

SC2N3943: Information technology -- Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) -- AMENDMENT 4: Lanna, Cham, Game Tiles, and other characters

Technical Comments:

T.1 Source reference for existing CJK characters (page 2)

The WG2 Resolution M50.20 (dis-unification of CJK Unified ideograph 4039) was not completely conveyed in amendment 4. In addition to the removal of T4-3946, it also needs to be replaced by T6-4B7A. Furthermore, the linked file CJKU_SR.txt has none of these changes for the U+04039 entry. Note that the U+09FC3 is correct, and that this also needs to be fixed in the proposed amendment 5 which contains the CJKU_SR.txt file.

T.2 New collection numbers (page 3)

In page 3 of the amendment, the collections number for the proposed scripts are incorrect because they re-use number already allocated to scripts added by amendment 3. So the text after '112 ARABIC SUPPLEMENT' should read:

In the list of collection numbers and names, after

139 REJANG

insert new entries as follows:

 140 LANNA
 1A20-1AAF

 141 CYRILLIC EXTENDED-A
 2DE0-2DFF *

 142 CYRILIC EXTENDED-B
 A640-A69F

 143 CHAM
 AA00-AA5F

These collection numbers are again used in the next page (ref Note 3 about keywords), and therefore they should be updated there as well.

T.3 Deprecation of existing collections (page 3)

The collection 271 COMBINING CHARACTERS B-2 is specified by direct referencing annex B.2 that this amendment is removing. Therefore it needs to be deprecated with wording similar to other deprecated collections (such as collections 400 and 500). The text for the definition of collection 270 COMBINING CHARACTERS and 1900 SMP COMBINING CHARACTERS also needs to be changed to point to annex B instead of annex B.1.

T.4 Shan characters (Myanmar)

The US is in favor of the re-ordering of the Shan characters as shows in WG2 N3277 which are already in the amendment (these are shown in blue in the document) to make room for additional characters (shown in yellow) in the future. N3277 also proposes a glyph change for 107A (formerly 1078) and name change for 108C (formerly 1085) from 'MYANMAR SIGN SHAN COUNCIL TONE-4' to 'MYANMAR SIGN SHAN COUNCIL TONE-3' which are agreeable by the US. In addition, the glyph for 1040 MYANMAR DIGIT ZERO should reflect actual use.

If the glyph is identical to the one used for 101D MYANMAR LETTER WA, there should not be an artificial difference as currently shown in N3277.

T.5 Malayalam Chillu characters

The US NB does not support a name change for 0D7C MALAYALAM LETTER CHILLU RR.

T.6 Latin Epigraphic characters

The US NB does not support the addition of lower case forms to these characters.

T.7 Mirrored characters

After further study the US NB is in favor of undoing the change made by Amendment 3 concerning the mirrored property of the following characters.

2018 LEFT SINGLE QUOTATION MARK RIGHT SINGLE QUOTATION MARK 2019 SINGLE LOW-9 QUOTATION MARK 201A SINGLE HIGH-REVERSED-9 QUOTATION MARK 201B 201C LEFT DOUBLE QUOTATION MARK 201D RIGHT DOUBLE QUOTATION MARK DOUBLE LOW-9 QUOTATION MARK 201E DOUBLE HIGH-REVERSED-9 QUOTATION MARK 201F REVERSED DOUBLE PRIME QUOTATION MARK 301D DOUBLE PRIME QUOTATION MARK 301E LOW DOUBLE PRIME QUOTATION MARK 301F

As a result these characters should not be mirrored in bidirectional context.

Editorial Comments:

E.1 Definition of UNICODE 5.1 in A.6.6 (page 4)

Correct the definition as follows:

The fixed collection UNICODE 5.1 is arranged by planes as follows.

E.2 Identification of UTF-16 (page 7)

In the updated paragraph replace 'sequence and note' with 'sequence'

E.2 Identification of UTF-8 (page 7)

In the updated paragraph replace 'by following' with 'by the following'

E.2 Identification ASN.1 character abstract syntaxes (page 7)

Fix the Note 4 and following paragraph as follows:

NOTE 4 - As an example, the object identifier for the subset comprising the collections BASIC LATIN, LATIN-1 SUPPLEMENT, and MATHEMATICAL OPERATORS is:

(iso standard 10646 (0) level-3 (3) collections (1) 1 2 39)

ISO/IEC 8824 also specifies object descriptors corresponding to object identifier values. For an unrestricted repertoire, the corresponding object descriptor is as follows:

---End of US comments